



Düsenet / Nozzle Set / Set de buses d'aspiration PDS 5 A1

(DE) (AT) (CH)

Düsenet

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

Set de buses d'aspiration

Traduction des instructions d'origine

(ES)

Set de boquillas

Traducción del manual de instrucciones original

(CZ)

Sada hubic

Překlad originálního provozního návodu

(HU)

Szívófejkészlet

Az originál használati utasítás fordítása

(DK)

Sæt med mundstykker

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(GB) (MT)

Nozzle Set

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

Mondstukkenet

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(IT) (MT)

Set ugelli

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(SK)

Súprava hubíc

Preklad originálneho návodu na obsluhu

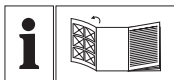
(PL)

Zestaw dysz

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

IAN 444463_2304

(FR) (BE) (NL)
(CZ) (PL) (SK)



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázký a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

HU

Olvasás elótt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

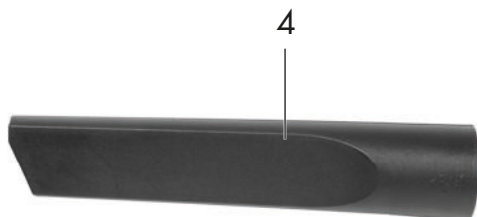
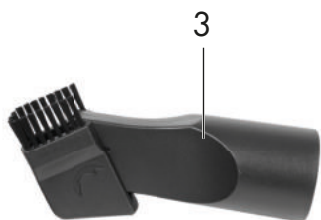
PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	7
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	10
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	13
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	16
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	19
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	22
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	25
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	28
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	31
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	34



Inhalt

Einleitung.....	4
Bestimmungsgemäße Verwendung	4
Allgemeine Beschreibung	4
Lieferumfang/Zubehör	4
Übersicht	4
Funktionsbeschreibung	4
Technische Daten.....	5
Sicherheitshinweise.....	5
Bedienung	5
Reinigung/Wartung	5
Allgemeine Reinigungsarbeiten	5
Wartung	5
Lagerung	5
Entsorgung/Umweltschutz.....	6
Service-Center	6
Importeur	6

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Produktes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Dieses Produkt wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Produktes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produktes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist bestimmt zur gründlichen Innenreinigung. Dieses Produkt ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Produkt aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist: Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Reduzierstück
- Fugendüse
- verstellbare Fugendüse
- Roßhaar-Rundbürste
- Bodendüse
- Betriebsanleitung

Übersicht

- 1 Bodendüse
- 2 Roßhaar-Rundbürste
- 3 verstellbare Fugendüse
- 4 Fugendüse
- 5 Reduzierstück

Funktionsbeschreibung

Das Düsen-Set ist mit einem Reduzierstück, einer Fugendüse, einer verstellbaren Fugendüse, einer Roßhaar-Rundbürste, und einer Bodendüse ausgestattet. Die Funktion der

Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Düsen-SetPDS 5 A1
Gewicht
(inkl. aller Zubehörteile)ca. 160 g

Sicherheitshinweise

- Achten Sie bei der Wahl der Düse auf die Empfindlichkeit des Untergrundes.
- **Seien Sie aufmerksam.**
Achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit.
- **Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung.**
Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung.**
Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.
- **Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung.**
 - Bei Arbeiten im Freien ist rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert.
 - Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- **Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse.**
Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsplatzes.

Bedienung

Bodendüse (1)

Düse zum Saugen von glatten Flächen und Hartböden.

Roßhaar-Runddüse (2)

Düse zur schonenden Reinigung von Polstern und Teppichen.

verstellbare Fugendüse (3)

Düse zum Saugen von Staub und Schmutz aus Fugen und Ritzen. Mit verstellbarem Bürstenkopf zur besseren Erreichbarkeit.

Fugendüse (4)

Düse zum Saugen von Staub und Schmutz aus Fugen und Ritzen.

Reduzierstück (5)

Adapter zum Verbinden von Saugschläuchen mit geringerem Durchmesser.

Reinigung/Wartung

Führen Sie folgende Reinigungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Allgemeine Reinigungsarbeiten



Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten die Kunststoffe damit irreparabel beschädigen.

- Reinigen Sie den die Düsen ggf. mit einem feuchten Tuch.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

Lagern Sie das Produkt stets, trocken, sauber und außerhalb der Reichweite von Kindern.



Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Produkt und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Geben Sie das Produkt an einer Verwertungsstelle ab.

Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 444463_2304

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 44 77 44
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 444463_2304

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 444463_2304

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Table of contents

Introduction	7
Proper use	7
General description	7
Scope of delivery/accessories	7
Overview	8
Description of functions.....	8
Technical data	8
Safety information	8
Assembly	8
Attaching the extension hose	8
Operation	8
Cleaning/maintenance	8
General cleaning work	9
Maintenance	9
Storage	9
Disposal/environmental protection	9
Service-Center	9
Importer	9

Introduction

Congratulations on purchasing your new product. You have chosen a high-quality product. This product was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.



The instruction manual forms part of this product. It contains important information on safety, use and disposal. Before using the product, you should familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the stated fields of application. Store the manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the product is passed on to another user.

Proper use

The product is intended for thorough cleaning of interiors. This product is not suitable for commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

General description



The illustrations can be found on the front fold-out page.

Scope of delivery/ accessories

Unpack the product and check for completeness:
Dispose of the packaging material properly.

- Reducer piece
- Crevice nozzle
- Adjustable crevice nozzle
- Horsehair round brush
- Floor nozzle
- Instruction manual

Overview

- 1 Floor nozzle
- 2 Horsehair round brush
- 3 Adjustable crevice nozzle
- 4 Crevice nozzle
- 5 Reducer piece

Description of functions

The nozzle set is equipped with a reducer piece, a crevice nozzle, an adjustable crevice nozzle, a horsehair round brush, and a floor nozzle. Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Nozzle Set **PDS 5 A1**
Weight
(Incl. all accessory parts).... approx. 160 g

Safety information

- Pay attention to sensitivity of the surface when selecting the suction brush.
- **Pay attention at all times.**
Pay attention, be aware of what you are doing and take the utmost care when working.
- **Avoid abnormal body postures.**
Ensure secure footing and keep your balance at all times.
- **Keep your work area tidy.**
An untidy workplace can lead to accidents.

- **Wear suitable work clothing.**
 - When working outdoors, non-slip footwear is recommended.
 - Wear a hair net to contain long hair.
- **Consider environment influences.**
Ensure the work area is adequately lit.

Assembly

Attaching the extension hose

Insert the extension hose (1) into the suction hose of your vacuum cleaner.

Operation

Floor nozzle (1)

Nozzle to vacuum smooth surfaces and hard floor surfaces.

Horsehair round nozzle (2)

Nozzle for gentle cleaning of upholstery and carpets.

Adjustable crevice nozzle (3)

Nozzle to vacuum dust and dirt from joints and cracks. With adjustable brush head for better accessibility.

Crevice nozzle (4)

Nozzle to vacuum dust and dirt from joints and cracks.

Reducer piece (5)

Adapter for connecting suction hoses with smaller diameter.

Cleaning/maintenance

Perform the following cleaning work regularly. This will guarantee long and reliable use.

General cleaning work



Do not use any abrasive cleaning agents or solvents. These could damage the plastics irreparably.

- Clean the nozzles with a damp cloth as needed.

Maintenance

The device is maintenance free.

Storage

- Always store the product:
 - dry.
 - clean.
 - out of the reach of children.

Disposal/environmental protection

The product and packaging should be properly recycled.

Take the product to a recycling plant. The plastic and metal parts used on your device can be properly sorted according to materials and grades and efficiently recycled. Please contact our service centre for more information.

We will dispose of any defective devices that you send to us free of charge.

Service-Center



Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: grizzly@lidl.co.uk

IAN 444463_2304



Service Malta

Tel.: 800 622 30

E-Mail: grizzly@lidl.com.mt

IAN 444463_2304

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

GERMANY

www.grizzlytools.de

Table des matières

Introduction	10
Utilisation conforme	10
Description générale	10
Matériel livré/Accessoires	10
Aperçu	11
Description fonctionnelle	11
Caractéristiques techniques	11
Consignes de sécurité	11
Montage	11
Monter le tuyau de rallonge	11
Utilisation	11
Nettoyage/Entretien.....	11
Travaux généraux de nettoyage	12
Maintenance	12
Stockage.....	12
Recyclage/Protection de l'environnement	12
Service-Center	12
Importeur	12

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité. La qualité de ce produit a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre produit est ainsi garanti.



Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Avant l'utilisation du produit, familiarisez-vous avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. Utilisez le produit uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver la notice et à remettre l'ensemble de la documentation en cas de cession du produit à de tierces personnes.

Utilisation conforme

Le produit est destiné au nettoyage intérieur en profondeur. Ce produit n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

Description générale



Vous trouverez les représentations sur le volet rabattable avant.

Matériel livré/Accessoires

Déballer le produit et contrôlez s'il est complet. Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

- Réducteur
- Suceur
- Suceur réglable
- Brosse ronde en crin de cheval
- Buse de sol
- Mode d'emploi

Aperçu

- 1 Buse de sol
- 2 Brosse ronde en crin de cheval
- 3 Suceur réglable
- 4 Suceur
- 5 Réducteur

Description fonctionnelle

Le kit de buses/suceurs comprend un réducteur, un suceur, un suceur réglable, une brosse ronde en crin de cheval et une buse de sol. Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

Caractéristiques techniques

Set de buses d'aspiration .PDS 5 A1

Poids

(tous les accessoires inclus).....env. 160 g

Consignes de sécurité

- Lors du choix du pinceau d'aspiration, vérifiez la sensibilité du support.
- **Soyez attentif.**
Faites attention à ce que vous faites ; commencez le travail raisonnablement.
- **Évitez toute position anormale du corps.**
Veuillez à avoir une position sûre et maintenez toujours l'équilibre.
- **Gardez votre zone de travail rangée.**
Le désordre dans la zone de travail peut être source d'accidents.
- **Portez des vêtements adaptés.**
 - Pour travailler en extérieur, il est recommandé de porter des chaussures antidérapantes.

- Si vous avez les cheveux longs, portez une résille.

- **Tenez compte des conditions ambiantes.**

Veillez à un bon éclairage du lieu de travail.

Montage

Monter le tuyau de rallonge

Emboîtez le tuyau de rallonge (1) sur le tuyau d'aspiration de votre aspirateur.

Utilisation

Buse de sol (1)

Suceur pour aspirer les surfaces lisses et sols durs.

Brosse ronde en crin de cheval (2)

Suceur pour un nettoyage en douceur des tissus et tapis.

Suceur réglable (3)

Suceur pour aspirer la poussière et la saleté dans les joints et rainures. Avec tête de brosse réglable pour une meilleure accessibilité.

Suceur (4)

Suceur pour aspirer la poussière et la saleté dans les joints et rainures.

Réducteur (5)

Adaptateur pour connecter des flexibles d'aspiration doté d'un faible diamètre.

Nettoyage/Entretien

Effectuez régulièrement les travaux de nettoyage suivants. Cela garantit une durée d'utilisation longue et fiable.

Travaux généraux de nettoyage



N'utilisez aucun produit de nettoyage ou détergent agressif. Vous pourriez endommager les plastiques de manière irréversible.

- Nettoyez les buses/suceurs le cas échéant avec un chiffon humide.

Maintenance

L'appareil ne demande aucune maintenance.

Stockage

- Stockez toujours le produit :
 - sec.
 - propre.
 - hors de portée des enfants.

Recyclage/Protection de l'environnement

Introduisez le produit et l'emballage dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.



Portez le carton à un point de recyclage.



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.

Restituez le produit dans un point de collecte des déchets à recycler.
Il est possible de trier les pièces en plas-

tique et métalliques par matières et de les introduire ainsi dans un circuit de recyclage. Pour cela, veuillez vous adresser à notre centre de SAV.

Nous effectuons gratuitement la mise au rebut de votre appareil défectueux retourné.

Service-Center



Service France

Tel.: 0800 919 270

E-Mail: grizzly@lidl.fr

IAN 444463_2304



Service Belgique

Tel.: 0800 120 89

E-Mail: grizzly@lidl.be

IAN 444463_2304

Importeur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

ALLEMAGNE

www.grizzlytools.de

Inhoud

Inleiding	13
Reglementair gebruik	13
Algemene beschrijving	13
Inhoud van het pakket/accessoires....	13
Overzicht.....	14
Beschrijving van de werking.....	14
Technische specificaties	14
Veiligheidsaanwijzingen	14
Montage	14
Verlengslang monteren	14
Het apparaat bedienen	14
Reiniging/onderhoud	14
Algemene reiniging.....	15
Onderhoud	15
Opslag.....	15
Afval/milieubescherming	15
Service-Center	15
Importeur	15

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Dit product werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. Een goede werking van uw product is daarom gegarandeerd.



Deze bedieningshandleiding maakt deel uit van het product. Ze bevat belangrijke instructies over de veiligheid, het gebruik en de afvoer van het apparaat. Zorg ervoor dat u vertrouwd bent met alle bedienings- en veiligheidsinstructies voordat u het product gebruikt. Gebruik het product alleen zoals beschreven en alleen voor de vermelde toepassingen. Bewaar de handleiding zorgvuldig en geef alle documentatie mee wanneer u het product aan derden doorgeeft.

Reglementair gebruik

Het product is bedoeld voor het grondig reinigen van het interieur. Dit product is niet bedoeld voor commercieel gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening.

Algemene beschrijving



De afbeeldingen bevinden zich op de uitvouwpagina vooraan.

Inhoud van het pakket/ accessoires

Pak het product uit en controleer of het volledig is. Voer het verpakkingsmateriaal af zoals reglementair voorgeschreven.

- Verloopstuk
- Voegenmondstuk
- verstelbaar voegenmondstuk
- Ronde borstel van paardenhaar
- Vloermondstuk
- Gebruiksaanwijzing

Overzicht

- 1 Vloermondstuk
- 2 Ronde borstel van paardenhaar
- 3 verstelbaar voegenmondstuk
- 4 Voegenmondstuk
- 5 Verloopstuk

Beschrijving van de werking

De zuigmondset is voorzien van een verloopstuk, een voegenmondstuk, een verstelbaar voegenmondstuk, een ronde borstel van paardenhaar en een vloermondstuk. De werking van de verschillende bedieningsonderdelen is hieronder beschreven.

Technische specificaties

MondstukkensetPDS 5 A1
Gewicht (incl. alle accessoires).....ca. 160 g

Veiligheidsaanwijzingen

- Let bij de selectie van de zuigborstel op de gevoeligheid van het oppervlak.
- **Wees alert.**
Let op wat u doet en ga verstandig te werk.
- **Vermijd een abnormale lichaamshouding.**
Zorg ervoor dat u stevig en veilig staat en behoud uw evenwicht.
- **Houd uw werkplek op orde.**
Wanorde op de werkplek kan ongelukken veroorzaken.
- **Draag gepaste werkkledij.**
 - Antislipschoenen worden aanbevolen wanneer buitenshuis wordt gewerkt.
 - Draag bij lang haar een haarnetje.

- **Houd rekening met omgevingsinvloeden.**
Zorg voor een goede ventilatie van de werkplek.

Montage

Verlengslang monteren

Bevestig de verlengslang (1) op de zuigslang van uw stofzuiger.

Het apparaat bedienen

Vloermondstuk (1)

Zuigmond voor het zuigen van gladde oppervlakken en harde vloeren.

Rond mondstuk van paardenhaar (2)

Mondstuk voor het voorzichtig reinigen van bekleding en tapijten.

verstelbaar voegenmondstuk (3)

Zuigmond voor het zuigen van stof en vuil uit voegen en scheuren. Met verstelbare borstelkop voor betere toegankelijkheid.

Voegenmondstuk (4)

Zuigmond voor het zuigen van stof en vuil uit voegen en scheuren.

Verloopstuk (5)

Adapter voor het aansluiten van zuigslangen met een kleinere diameter.

Reiniging/onderhoud

Voer regelmatig volgende reinigingswerken uit. Daardoor is een lange levensduur en een betrouwbare werking gegarandeerd.

Algemene reiniging



Gebruik geen scherpe schoonmaak- of oplosmiddelen. U kunt de kunststof daarmee onherstelbaar beschadigen.

- Reinig de mondstukken indien nodig met een vochtige doek.

Onderhoud

Het apparaat is onderhoudsvrij.

Opslag

- Bewaar het product steeds:
 - droog.
 - zuiver.
 - buiten het bereik van kinderen.

Afval/ milieubescherming

Voer product en verpakking op milieuvriendelijke manier af.

Lever het product in bij een recyclepunt. De gebruikte kunststoffen en metalen delen kunnen naar soort worden gescheiden en gerecycled. Vraag ons service-center om advies.

De afvoer van uw ingezonden defecte apparaten voeren we gratis uit.

Service-Center



Service Nederland

Tel.: 0800 0249 630

E-Mail: grizzly@lidl.nl

IAN 444463_2304



Service België

Tel.: 0800 120 89

E-Mail: grizzly@lidl.be

IAN 444463_2304

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

DUITSLAND

www.grizzlytools.de

Índice

Introducción	16
Uso previsto	16
Descripción general	16
Volumen de suministro/accesorios.....	16
Vista general	17
Descripción del funcionamiento	17
Datos técnicos	17
Indicaciones de seguridad	17
Montaje	17
Montar la manguera de prolongación.....	17
Manejo	17
Limpieza/mantenimiento	18
Trabajos generales de limpieza	18
Mantenimiento.....	18
Almacenamiento	18
Eliminación/protección del medio ambiente	18
Service-Center	18
Importador	18

Introducción

¡Felicitaciones por la compra de su nueva aspiradora! Con ello se ha decidido por un producto de suprema calidad. Este aparato fue examinado durante la producción con respecto a su calidad y sometido a un control final. Con ello queda garantizada la capacidad de funcionamiento de su aparato.



Las instrucciones de servicio forman parte de este producto. Éstas contienen importantes indicaciones para la seguridad, el uso y la eliminación del aparato. Familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad antes de usar el producto. Utilice el producto sólo como se describe y para los campos de aplicación indicados. Guarde bien estas instrucciones y entréguelas al dar este producto a terceros.

Uso previsto

El producto está destinado para una limpieza a fondo. El producto no está pensado para uso profesional. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

Descripción general



En la página desplegable encontrará ilustraciones.

Volumen de suministro/ accesorios

Desembale el producto y asegúrese de que está completo:
Deseche el material de embalaje según corresponda.

- Racor de reducción
- Boquilla para juntas
- Boquilla para juntas ajustable
- Cepillo redondo de crin
- Boquilla para el suelo
- Manual de instrucciones

Vista general

- 1 Boquilla para el suelo
- 2 Cepillo redondo de crin
- 3 Boquilla para juntas ajustable
- 4 Boquilla para juntas
- 5 Racor de reducción

Descripción del funcionamiento

El set de boquillas está equipado con un racor de reducción, una boquilla para juntas, una boquilla ajustable para juntas, un cepillo redondo de crin y una boquilla para suelos. El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

Datos técnicos

Set de boquillasPDS 5 A1

Peso (incluidos todos los accesorios) aprox. 160 g

Indicaciones de seguridad

- Cuando seleccione el cepillo, preste atención a la sensibilidad de la superficie.
- **Preste atención en todo momento.** Permanezca atento y tenga cuidado con sus tareas, utilice el sentido común al trabajar.
- **Evite adoptar posiciones corporales anormales.** Procure estar en una posición segura y mantenga siempre el equilibrio.
- **Mantenga el lugar de trabajo ordenado.** Un lugar de trabajo desordenado puede producir accidentes.

- **Lleve ropa de trabajo adecuada.**
 - Se recomienda el uso de calzado antideslizante al trabajar al aire libre.
 - En caso de tener cabello largo, utilice una red para el cabello.
- **Tenga en cuenta la influencia del entorno.** Procure que el lugar de trabajo esté bien iluminado.

Montaje

Montar la manguera de prolongación

Introduzca la manguera de prolongación (1) en la manguera de aspiración de su aspirador.

Manejo

Boquilla para el suelo (1)

Boquilla para aspirar superficies lisas y suelos duros.

Boquilla redonda de crin (2)

Boquilla para la limpieza cuidadosa de tapicerías y alfombras.

Boquilla para juntas ajustable (3)

Boquilla para aspirar polvo y suciedad de juntas y ranuras. Con cabezal de cepillo ajustable para una mejor accesibilidad.

Boquilla para juntas (4)

Boquilla para aspirar polvo y suciedad de juntas y ranuras.

Racor de reducción (5)

Adaptador para conectar mangueras de aspiración de menor diámetro.

ES

Limpieza/ mantenimiento

Realice regularmente los siguientes trabajos de limpieza. Así se garantiza que podrá hacer un uso duradero y seguro.

Trabajos generales de limpieza



No utilice detergentes o disolventes fuertes. Pueden causar daños irreparables al plástico.

- Limpie las boquillas con un paño húmedo si es necesario.

Mantenimiento

El aparato no necesita mantenimiento.

Almacenamiento

- Almacene siempre el producto:
 - seco.
 - limpio.
 - fuera del alcance de los niños.

Eliminación/protección del medio ambiente

Recicle el producto y el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Entregue el producto en un punto de reciclaje.

Las piezas de plástico y metal utilizadas pueden separarse según el material y llevarse a un punto de reciclaje. Si tiene cualquier duda, puede preguntarle a nuestro centro de servicio.

Nosotros nos encargaremos de eliminar gratuitamente los aparatos defectuosos que recibamos.

Service-Center

ES

Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: grizzly@lidl.es

IAN 444463_2304

Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Póngase en contacto con la dirección del centro de servicio mencionada arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

ALEMANIA

www.grizzlytools.de

Indice

Introduzione	19
Uso conforme.....	19
Descrizione generale.....	19
Contenuto/Accessori	19
Panoramica	19
Descrizione del funzionamento	20
Dati tecnici	20
Avvertenze di sicurezza	20
Montaggio	20
Montaggio del tubo di prolunga	20
Uso	20
Pulizia/manutenzione	20
Operazioni di pulizia generali.....	20
Manutenzione	21
Conservazione	21
Smaltimento/rispetto dell'ambiente	21
Service-Center	21
Importatore	21

Introduzione

Complimenti per l'acquisto di questo nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità.

Questo prodotto è stato testato e sottoposto ad un controllo finale della qualità durante la produzione. Pertanto il funzionamento del prodotto è garantito.



Le istruzioni per l'uso fanno parte del presente prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza,

l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto acquisire dimestichezza con tutte le avvertenze per l'uso e la sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per il settore d'impiego previsto. Conservare le istruzioni e, in caso di cessione del prodotto a terzi, consegnarlo congiuntamente a tutti i relativi documenti.

Uso conforme

Il prodotto è concepito per la pulizia a fondo degli interni. Questo prodotto non è destinato a un uso commerciale.

Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

Descrizione generale



Sulla pagina ripiegabile anteriore sono presenti le immagini.

Contenuto/Accessori

Estrarre il prodotto dall'imballo e verificarne l'integrità:
Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

- Riduttore
- Ugello per fughe
- Ugello per fughe regolabile
- Spazzola tonda in crine
- Ugello per pavimenti
- Manuale d'uso

Panoramica

- 1 Ugello per pavimenti
- 2 Spazzola tonda in crine
- 3 Ugello per fughe regolabile
- 4 Ugello per fughe
- 5 Riduttore

Descrizione del funzionamento

Il set di ugelli è dotato di un riduttore, un ugello per fughe, un ugello per fughe regolabile, una spazzola tonda in crine, e un ugello per pavimenti. La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

Dati tecnici

Set ugelli.....PDS 5 A1
Peso (incl. tutti gli accessori)ca. 160 g

Avvertenze di sicurezza

- Nella scelta della spazzola di aspirazione prestare attenzione alla delicatezza della superficie.
- **Prestare attenzione.**
Usare prudenza in quello che si fa e apprestarsi al lavoro con raziocinio.
- **Evitare una posizione del corpo anomala.**
Durante il suo utilizzo, tenere saldamente l'utensile e mantenere sempre l'equilibrio.
- **Mantenere l'ambiente di lavoro ben ordinato.**
Il disordine nell'ambiente di lavoro può causare incidenti.
- **Indossare un abbigliamento da lavoro adeguato.**
 - Durante lo svolgimento del lavoro all'aperto è consigliabile indossare calzature antiscivolo.
 - In caso di capelli lunghi, indossare una retina per capelli.
- **Tenere in considerazione gli influssi ambientali.**
Assicurare una buona illuminazione del luogo di lavoro.

Montaggio

Montaggio del tubo di prolunga

Inserire il tubo di prolunga (1) nel tubo di aspirazione dell'aspirapolvere.

Uso

Ugello per pavimenti (1)

Bocchetta per l'aspirazione di superfici lisce e pavimenti duri.

Ugello rotondo in crine (2)

Ugello per la pulizia delicata di imbottiture e tappeti.

Ugello per fughe regolabile (3)

Bocchetta per l'aspirazione di polvere e sporco da fughe e fessure. Con corpo della spazzola regolabile per raggiungere meglio.

Ugello per fughe (4)

Bocchetta per l'aspirazione di polvere e sporco da fughe e fessure.

Riduttore (5)

Adattatore per collegare il tubo di aspirazione flessibile con diametro piccolo.

Pulizia/manutenzione

Eseguire i seguenti lavori di pulizia regolarmente. In questo modo può essere garantito un utilizzo duraturo e affidabile.

Operazioni di pulizia generali



Non utilizzare detergenti o solventi aggressivi. In caso

contrario si rischierebbe di danneggiare irrimediabilmente i materiali sintetici.

- Pulire all'occorrenza l'ugello con un panno umido.

Manutenzione

L'apparecchio non necessita di manutenzione.

Conservazione

Conservare il prodotto sempre all'asciutto, pulito e fuori dalla portata dei bambini.

Smaltimento/rispetto dell'ambiente

Smaltire il prodotto e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.

Consegnare il prodotto a un centro di riciclaggio.

I componenti in plastica e metallo usati possono essere raccolti in modo differenziato in base alla tipologia ed essere conferiti in un apposito centro di riciclaggio. Contattare in tal caso il nostro Centro assistenza.

Ci occupiamo gratuitamente dello smaltimento dei vostri apparecchi difettosi.

Service-Center



Assistenza Italia

Tel.: 800 78 11 88

E-Mail: grizzly@lidl.it

IAN 444463_2304



Assistenza Malta

Tel.: 800 622 30

E-Mail: grizzly@lidl.com.mt

IAN 444463_2304

Importatore

Non dimenticare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza tecnica. Contattare prima di tutto il centro di assistenza tecnica sopra nominato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

GERMANIA

www.grizzlytools.de

Obsah

Úvod	22
Použití dle určení	22
Obecný popis	22
Rozsah dodávky/příslušenství.....	22
Přehled.....	23
Popis funkce.....	23
Technické údaje	23
Bezpečnostní pokyny	23
Montáž	23
Montáž prodlužovací hadice.....	23
Obsluha	23
Čištění/údržba	23
Obecné čisticí práce.....	23
Údržba.....	24
Skladování	24
Likvidace/ochrana životního prostředí	24
Service-Center	24
Dovožce	24

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového výrobku. Vybrali jste si vysoce kvalitní výrobek.

Tento výrobek byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho výrobku je tím zajištěná.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod dobře uschovejte na vhodném místě a při předání výrobku třetím osobám jim odevzdejte také veškeré podklady.

Použití dle určení

Výrobek je určen k důkladnému čištění interiéru. Tento výrobek není vhodný pro komerční využití. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Obecný popis



Obrázky naleznete na přední výklopné stránce.

Rozsah dodávky/ příslušenství

Vybalte výrobek a zkontrolujte, zda je kompletní. Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- redukce
- štěrbínová hubice
- nastavitelná štěrbínová hubice
- kulatý kartáč z koňských žíní
- podlahová hubice
- návod k obsluze

Přehled

- 1 podlahová hubice
- 2 kulatý kartáč z koňských žíní
- 3 nastavitelná štěrbínová hubice
- 4 štěrbínová hubice
- 5 redukce

Popis funkce

Sada hubic je vybavena redukcí, štěrbínovou hubicí, nastavitelnou štěrbínovou hubicí, kulatým kartáčem z koňských žíní a podlahovou hubicí. Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

Sada hubic.....PDS 5 A1

Hmotnost

(vč. veškerého příslušenství) cca 160 g

Bezpečnostní pokyny

- Při výběru sacího kartáče dbejte na citlivosti podkladu.
- **Buďte opatrní.**
Dbejte na to, co děláte a při práci se řiďte zdravým rozumem.
- **Zabraňte abnormálnímu držení těla.**
Vždy dbejte na bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.
- **Udržujte ve své pracovní oblasti pořádek.**
Nepořádek v pracovní oblasti může mít za následek nehody a úrazy.
- **Noste vhodný pracovní oděv.**
 - Při práci venku se doporučuje nosit neklouzavou obuv.
 - V případě dlouhých vlasů noste síťku na vlasy.
- **Zohledněte vlivy prostředí.**
Zajistěte dobré osvětlení pracoviště.

Montáž

Montáž prodlužovací hadice

Nastrčte prodlužovací hadici (1) na sací hadici Vašeho vysavače.

Obsluha

Podlahová hubice (1)

Hubice k vysávání hladkých ploch a tvrdých povrchů.

Kulatá hubice z koňských žíní (2)

Hubice pro šetrné čištění čalounění a koberců.

Nastavitelná štěrbínová hubice (3)

Hubice k vysávání prachu a nečistot ze štěrbín a skulin. S nastavitelnou hlavou kartáče pro lepší dostupnost.

Štěrbínová hubice (4)

Hubice k vysávání prachu a nečistot ze štěrbín a skulin.

Redukce (5)

Adaptér k napojení sacích hadic o menším průměru.

Čištění/údržba

Pravidelně provádějte následující čištění. Tím zajistíte dlouhou životnost a spolehlivě užívání.

Obecné čisticí práce



Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla. Ty by mohly neoprávněně poškodit plasty.



- V případě potřeby vyčistěte hubice vlhkým hadříkem.

Údržba

Přístroj je bezúdržbový.

Skladování

- Výrobek vždy skladujte:
 - suchý.
 - čistý.
 - mimo dosah dětí.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Výrobek a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.

Výrobek odevzdejte na sběrném recyklačním místě.

Použitě plastové a kovové části lze oddělit a vytřídit pro recyklaci. V případě dotazů se obraťte na servisní centrum.

Likvidaci Vašich zaslaných vadných přístrojů provádíme zdarma.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800 143 873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 444463_2304

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de

Obsah

Úvod.....	25
Používanie podľa určenia	25
Všeobecný opis.....	25
Rozsah dodávky/Príslušenstvo	25
Prehľad	25
Opis funkcie.....	26
Technické údaje.....	26
Bezpečnostné pokyny	26
Montáž	26
Montáž predlžovacej hadice	26
Obsluha.....	26
Čistenie/údržba	26
Bežné čistiace práce	26
Údržba.....	27
Skladovanie.....	27
Likvidácia/ochrana životného	27
Service-Center.....	27
Dovozca.....	27

Úvod

Srdečné blahoželanie ku kúpe vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný výrobok.

Tento výrobok bol kontrolovaný na kvalitu a prešiel výstupnou kontrolou. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť vášho výrobku.



Návod na používanie je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité

pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými obslužnými a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia.

Návod si dobre uschovajte a pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte tiež všetky podklady.

Používanie podľa určenia

Výrobok je určený na dôkladné čistenie interiéru. Tento výrobok nie je vhodný na komerčné používanie. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú iným používaním než podľa určenia alebo nesprávnou obsluhou.

Všeobecný opis



Obrázky nájdete na prednej vyklápacej strane.

Rozsah dodávky/ Príslušenstvo

Vybaľte výrobok a skontrolujte, či je kompletný:

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Redukcia
- Štrbinová hubica
- Prestaviteľná štrbinová hubica
- Okrúhla kefa z konskej hrivy
- Podlahová hubica
- návod na používanie

Prehľad

- 1 Podlahová hubica
- 2 Okrúhla kefa z konskej hrivy
- 3 Prestaviteľná štrbinová hubica
- 4 Štrbinová hubica
- 5 Redukcia

Opis funkcie

Súprava hubíc je vybavená jednou redukciou, jednou štrbinovou hubicou, jednou prestaviteľnou štrbinovou hubicou, jednou okrúhloou kefou z konskej hrivy a jednou podlahovou hubicou. Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Súprava hubíc.....PDS 5 A1

Hmotnosť (vrát. všetkých dielov príslušenstva) asi 160 g

Bezpečnostné pokyny

- Pri výbere sacej kefy dbajte na citlivosť podkladu.
- **Buďte opatrný.**
Dávajte pozor na to čo robíte a pri práci rozmýšľajte.
- **Nedržte telo v neprirodzenej polohe.**
Dbajte na bezpečný postoj a stále udržiavajte rovnováhu.
- **Vašu pracovnú oblasť udržiajte v poriadku.**
Neporiadok v pracovnej oblasti môže mať za následok úrazy.
- **Noste vhodný pracovný odev.**
 - Pri prácach na voľnom priestranstve sa odporúča protišmyková obuv.
 - V prípade dlhých vlasov noste sieťku na vlasy.
- **Zohľadnite vplyvy okolia.**
Postarajte sa o dobré vetranie pracovnej oblasti.

Montáž

Montáž predlžovacej hadice

Nasuňte predlžovaciu hadicu (1) na nasávaciu hadicu vášho vysávača.

Obsluha

Podlahová hubica (1)

Hubica na vysávanie hladkých povrchov a tvrdých podláh.

Okrúhla hubica z konskej hrivy (2)

Hubica na šetrné čistenie poťahov a kobercov.

Prestaviteľná štrbinová hubica (3)

Hubica na vysávanie prachu a nečistôt zo škár a štrbín. S prestaviteľnou hlavou kefy pre lepšiu dosiahnuteľnosť.

Štrbinová hubica (4)

Hubica na vysávanie prachu a nečistôt zo škár a štrbín.

Redukcia (5)

Adaptér na spojenie sacích hadíc s malým priemerom.

Čistenie/údržba

Pravidelne vykonávajúte nasledovné čistiace práce. Tým sa zabezpečí dlhá a spoľahlivá životnosť.

Bežné čistiace práce



Nepoužívajte žiadne ostré čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá. Tým môžete plasty poškodiť tak, že nie je možné ich už opraviť.

- Hubice vyčistíte v prípade potreby vlhkou utierkou.

Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

Skladovanie

- Výrobok vždy skladujte:
 - v suchu.
 - v čistote.
 - mimo dosahu detí.

Likvidácia/ochrana životného

Výrobok a obal odovzdajte na ekologické zhodnotenie.

Prístroj odovzdajte na zbernom mieste pre ďalšie zhodnotenie.

Použité plastové a kovové časti sa môžu vytriediť a tak odniesť na ekologické zhodnotenie. Informujte sa o tom v našom Service-Centre.

Likvidáciu vašich zaslaných chybných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232 001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 444463_2304

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

Tartalom

Bevezető	28
Rendeltetésszerű használat	28
Általános leírás	28
A csomag tartalma/Tartozékok	28
Áttekintés	29
Működés leírása	29
Műszaki adatok	29
Biztonsági utasítások	29
Összeszerelés	29
Hosszabbító tömlő felszerelése	29
Használat	29
Tisztítás/karbantartás	29
Általános tisztítási munkák.....	30
Karbantartás	30
Tárolás	30
Ártalmatlanítás/	
Környezetvédelem	30
Service-Center	30
Importőr	30

Bevezető

Gratulálunk új terméke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött.

Ezt a terméket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a termék működőképessége.



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni. Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadás esetén mellékelje az összes dokumentumot.

Rendeltetésszerű használat

A termék alapos belső tisztításra szolgál. Ez a termék nem alkalmas ipari használatra.

A gyártó nem vállal felelősséget nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezeléssel eredő károkokért.

Általános leírás



Az ábrák az előlő leghajtható oldalon találhatóak.

A csomag tartalma/ Tartozékok

Csomagolja ki a terméket, és ellenőrizze hiánytalanságát: Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- szűkítőbetét
- réstisztító szívófej
- állítható réstisztító szívófej
- lószórból készült körkefe
- padlótisztító szívófej
- használati útmutató

Áttekintés

- 1 padló tisztító szívófej
- 2 lószórból készült körkefe
- 3 állítható réstisztító szívófej
- 4 réstisztító szívófej
- 5 szűkítőbetét

Működés leírása

A szívófej-készlet egy szűkítőbetéttel, egy réstisztító szívófejjel, egy állítható réstisztító szívófejjel, egy lószórból készült körkefével és egy padló tisztító szívófejjel van felszerelve. A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

SzívófejkészletPDS 5 A1

Súly

(az összes tartozékkal együtt) .. kb. 160 g

Biztonsági utasítások

- A szívókefe kiválasztásánál ügyeljen a felület érzékenységre.
- **Legyen figyelmes.**
Ügyeljen arra, amit csinál, és megfontoltan kezdjen munkához.
- **Kerülje a normálistól eltérő testtartást.**
Vegyen fel biztonságos álló helyzetet és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát.
- **Tartsa rendben a munkaterületét.**
A rendetlenség a munkaterületen bal esetet okozhat.
- **Viseljen megfelelő munkaruhát.**
 - Szabadban történő munkavégzés esetén ajánlott csúszásmentes lábbelit viselni.
 - Ha hosszú haja van, viseljen hajhálót.

- **Vegye figyelembe a környezeti hatásokat.**

Gondoskodjon a munkahely megfelelő megvilágításáról.

Összeszerelés

Hosszabbító tömlő felszerelése

Dugja a hosszabbító tömlőt (1) porszívója szívótömlőjére.

Használat

Padló tisztító szívófej (1)

Szívófej sima felületek és kemény burkolatok porszívózásához.

Lószórból készült körkefe (2)

Szívófej kárpit és szőnyeg kíméletes tisztításához.

Állítható réstisztító szívófej (3)

Szívófej por és egyéb szennyeződés rések-ből és repedésekből történő kiszívásához. Állítható kefefejjel a jobb hozzáférhetőség érdekében.

Réstisztító szívófej (4)

Szívófej por és egyéb szennyeződés rések-ből és repedésekből történő kiszívásához.

Szűkítőbetét (5)

Adapter kisebb átmérőjű szívótömlők csatlakoztatásához.

Tisztítás/karbantartás

Rendszeresen végezze el az alábbi tisztítási munkákat. Ezzel biztosítható a hosszan tartó és megbízható használat.



Általános tisztítási munkák



Ne használjon maró hatású tisztító-, ill. oldószereket. Ezek helyrehozhatatlan kárt tehetnek a műanyagban.

- Adott esetben tisztítsa meg a szívófejeket egy nedves törlőkendővel.

Karbantartás

A készülék nem igényel karbantartást.

Tárolás

Tárolja a terméket mindig száraz, tiszta helyen és gyermekektől elzárva.

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Gondoskodjon a termék és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.

Adja le a terméket egy hulladékkezelő létesítményben.

A felhasznált műanyag és fém alkatrészek külön válogathatók és újrahasznosíthatók. Ezzel kapcsolatban érdeklődjön szervizközpontunkban.

Meghibásodott beküldött készüléke ártalmatlanítását ingyen elvégezzük.

Service-Center



Szerviz Magyarország

Tel.: 0680 021 225

E-Mail: grizzly@lidl.hu

IAN 444463_2304

Importőr

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a következő cím nem a szerviz címe. Először vegye fel a kapcsolatot a fent említett szervizközponttal.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

NÉMETORSZÁG

www.grizzlytools.de

Spis treści

Wprowadzenie	31
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	31
Opis ogólny	31
Zakres dostawy/akcesoria	31
Zestawienie	31
Opis działania	32
Dane techniczne	32
Uwagi dotyczące bezpieczeństwa	32
Montaż	32
Montaż węzowego przewodu przedłużającego	32
Obsługa	32
Czyszczenie/konserwacja	32
Ogólne czyszczenie	33
Konserwacja	33
Przechowywanie	33
Utylizacja/ochrona środowiska..	33
Service-Center	33
Importer	33

Wprowadzenie

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Jest to produkt wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazów-

kami obsługi i bezpieczeństwa. Z produktu należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję należy starannie przechowywać, a przekazując produkt innym osobom należy do niego dołączyć całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt jest przeznaczony do gruntownego sprzątnia wewnątrz. Niniejszy produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem niezgodnym z przeznaczeniem urządzenia lub jego nieprawidłową obsługą.

Opis ogólny



Ilustracje znajdują się na przedniej rozkładanej stronie.

Zakres dostawy/akcesoria

Rozpakować urządzenie i sprawdzić, czy jest kompletne:
Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Element redukujący
- Końcówka do fug
- Regulowana dysza szczelinowa
- Okrągła szczotka z końskim włosiem
- Końcówka do podłóg
- instrukcja obsługi

Zestawienie

- 1 Końcówka do podłóg
- 2 Okrągła szczotka z końskim włosiem
- 3 Regulowana dysza szczelinowa
- 4 Końcówka do fug
- 5 Element redukujący

Opis działania

W zestawie dysz znajduje się element redukujący, dysza szczelinowa, regulowana dysza szczelinowa, okrągła szczotka z końskim włosiem i końcówka do podłóg. Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Dane techniczne

Zestaw dyszPDS 5 A1

Ciężar (wraz z wszystkimi akcesoriami)ok. 160 g

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

- Przy wyborze końcówki odkurzającej ze szczotką należy zwrócić uwagę na wrażliwość podłoża.
- **Należy zachować ostrożność.** Należy zwracać uwagę na to, co się robi i zachować zdrowy rozsądek podczas pracy.
- **Unikać nienaturalnej postawy ciała.** Zadbaj o bezpieczną pozycję i stale zachowuj równowagę.
- **Należy dbać o porządek w strefie wykonywania prac.** Brak porządku w strefie pracy może skutkować wypadkiem.
- **Nosić odpowiednią odzież roboczą.**
 - Podczas prac wykonywanych na zewnątrz zaleca się stosowanie obuwia antypoślizgowego.
 - Długie włosy należy wiązać i zabezpieczać odpowiednim czepkiem z siatki.

- **Należy uwzględnić warunki otoczenia.**

Należy dbać o dobre oświetlenie stanowiska pracy.

Montaż

Montaż węzowego przewodu przedłużającego

Założyć węzowy przewód przedłużający (1) na wąż ssawny swojego odkurzacza.

Obsługa

Końcówka do podłóg (1)

Dysza do odkurzania gładkich powierzchni i twardych podłóg.

Okrągła szczotka z końskim włosiem (2)

Dysza do pielęgnacyjnego czyszczenia tapicerki i dywanów.

Regulowana dysza szczelinowa (3)

Dysza do odkurzania kurzu i brudu z fug i rowków. Z regulowaną głowicą szczotki umożliwiającą lepszy dostęp.

Dysza szczelinowa (4)

Dysza do odkurzania kurzu i brudu z fug i rowków.

Element redukujący (5)

Adapter do łączenia przewodów ssących o małej średnicy.

Czyszczenie/konserwacja

Należy regularnie wykonywać opisane poniżej zabiegi czyszczenia. Zapewni to długie i niezawodne użytkowanie urządzenia.

Ogólne czyszczenie



Nie stosować silnych środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników. Mogłoby to spowodować nieodwracalne uszkodzenie elementów z tworzywa sztucznego.

- W razie potrzeby dysze należy czyścić przy użyciu wilgotnej ściereczki.

Konserwacja

Urządzenie jest bezobsługowe.

Przechowywanie

- Urządzenie należy przechowywać zawsze w warunkach:
 - suchych.
 - czystych.
 - niedostępnych dla dzieci.

Utylizacja/ochrona środowiska

Produkt i opakowanie należy przekazywać do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ekologii.

Produkt należy przekazać do punktu recyklingu.

Zastosowane elementy z tworzywa sztuczne i metali można posortować według rodzajów odpadów i w ten sposób przekazać do recyklingu. Odpowiednie informacje można uzyskać w naszym Dziale serwisowym.

Utylizację przestanych przez Państwa uszkodzonych urządzeń wykonujemy bezpłatnie.

Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: grizzly@lidl.pl

IAN 444463_2304

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

NIEMCY

www.grizzlytools.de

Indhold

Indledning	34
Formålsbestemt anvendelse	34
Generel beskrivelse	34
Leveringsomfang/tilbehør	34
Oversigt.....	35
Funktionsbeskrivelse	35
Tekniske data	35
Sikkerhedshenvisninger	35
Montering	35
Montering af forlængerslangen.....	35
Betjening	35
Rengøring/vedligeholdelse	35
Generelle rengøringsarbejder.....	35
Vedligeholdelse	36
Opbevaring	36
Bortskaffelse/miljøbeskyttelse ...	36
Service-Center	36
Importør	36

Indledning

Hjertelig tillykke med købet af dit nye produkt. Med købet har du besluttet dig for et førsteklasses produkt.

Dette produkt blev kvalitetstestet under produktionen og underkastet en afsluttende kontrol. Funktionaliteten af produktet er således sikret.



Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige anvisninger om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Inden du anvender produktet, skal du gøre dig fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Anvend kun produktet som beskrevet og kun til de anførte anvendelsesområder. Opbevar vejledningen sikkert, og sørg for, at alle dokumenter følger med produktet, hvis dette gives videre til en tredjepart.

Formålsbestemt anvendelse

Produktet er beregnet til grundig indvendig rengøring. Dette produkt er ikke egnet til erhvervs-mæssig brug. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes anvendelse, der ikke er i overensstemmelse med den formålsbestemte anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

Generel beskrivelse



Illustrationerne findes på udklapningssiden.

Leveringsomfang/tilbehør

Pak produktet ud, og kontrollér, om leveringen er fuldstændig:

Bortskaf emballagematerialet korrekt.

- Reduktionsstykke
- Fugemundstykke
- justerbart fugemundstykke
- Rund børste med hestehår
- Gulvmundstykke
- betjeningsvejledning

Oversigt

- 1 Gulvmundstykke
- 2 Rund børste med hestehår
- 3 justerbart fugemundstykke
- 4 Fugemundstykke
- 5 Reduktionsstykke

Funktionsbeskrivelse

Mundstykke-sættet består af et reduktionsstykke, et fugemundstykke, et justerbart fugemundstykke, en rund børste med hestehår og et gulvmundstykke. Betjeningsdelens funktion beskrives i det følgende.

Tekniske data

Sæt med mundstykkerPDS 5 A1
Vægt (inkl. alle tilbehørsdele).....ca. 160 g

Sikkerhedshenvisninger

- Vær ved valg af sugepenslen opmærksom på underlagets følsomhed.
- **Vær opmærksom.**
Koncentrer dig om arbejdet, og brug altid din sunde fornuft.
- **Undgå unaturlige kropsholdninger.**
Sørg for god stabilitet og vær altid i balance.
- **Sørg for god orden på arbejdsområdet.**
Uorden på arbejdsområdet kan medføre ulykker.
- **Bær egnet arbejdstøj.**
 - Ved udendørs arbejde anbefales skridsikket fodtøj.
 - Bær hårnet, hvis du har langt hår.
- **Vær opmærksom på påvirkninger fra omgivelserne.**
Sørg for god belysning på arbejdspladsen.

Montering

Montering af forlængerslangen

Sæt forlængerslangen (1) på støvsugerens sugeslange.

Betjening

Gulvmundstykke (1)

Mundstykke til støvsugning af glatte overflader og hårde gulve.

Rundt mundstykke med hestehår (2)

Mundstykke til skånsom rengøring af puder og tæpper.

justerbart fugemundstykke (3)

Mundstykke til støvsugning af støv og snavs fra fuger og sprækker. Med justerbart børstehoved for bedre at kunne nå.

Fugemundstykke (4)

Mundstykke til støvsugning af støv og snavs fra fuger og sprækker.

Reduktionsstykke (5)

Adapter til tilslutning af sugeslanger med mindre diameter.

Rengøring/ vedligeholdelse

Udfør følgende rengøringsarbejde regelmæssigt. Derved garanteres lang og sikker anvendelse af produktet.

Generelle rengøringsarbejder



Brug ingen skarpe rengørings- eller opløsningsmidler.



Dette kan beskadige plast-materialerne i en grad, så de ikke kan repareres.

- Rengør mundstykkerne i givet fald med en fugtig klud.

Vedligeholdelse

Apparatet er vedligeholdelsesfrit.

Opbevaring

- Opbevar altid produktet:
 - tørt.
 - rent.
 - uden for børns rækkevidde.

Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse

Produktet og emballagen skal afleveres til miljøvenlig genanvendelse.

Indlevér produktet på en genbrugsstation. De anvendte plast- og metaldele kan rensorteres og derefter genanvendes. Kontakt vores service-center for nærmere informationer.

Defekte redskaber, som du indsender til os, bortskaffer vi uden vederlag.

Service-Center



Service Danmark

Tel.: 32 710 005

E-Mail: grizzly@lidl.dk

IAN 444463_2304

Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

TYSKLAND

www.grizzlytools.de



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update ·
Version des informations · Stand van de informatie ·
Estado de las informaciones · Versione delle informazioni ·
Stan informací · Stav informácií · Információk állása ·
Stan informacjji · Tilstand af information: 10/2023
Ident.-No.: 71003102102023-8



IAN 444463_2304

8